

Úradný vestník

Európskej únie

L 430 I



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Ročník 64

2. decembra 2021

Obsah

II *Nelegislatívne akty*

NARIADENIA

- ★ **Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) 2021/2124 z 2. decembra 2021, ktorým sa vykonáva článok 8a ods. 1 nariadenia (ES) č. 765/2006 o reštriktívnych opatreniach voči Bielorusku** 1

ROZHODNUTIA

- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Rady (SZBP) 2021/2125 z 2. decembra 2021, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2012/642/SZBP o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Bielorusku** 16

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

VYKONÁVACIE NARIADENIE RADY (EÚ) 2021/2124

z 2. decembra 2021,

ktorým sa vykonáva článok 8a ods. 1 nariadenia (ES) č. 765/2006 o reštriktívnych opatreniach voči Bielorusku

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 765/2006 z 18. mája 2006 o reštriktívnych opatreniach voči Bielorusku ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 8a ods. 1,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada 18. mája 2006 prijala nariadenie (ES) č. 765/2006 o reštriktívnych opatreniach voči Bielorusku.
- (2) Európska rada prijala 21. a 22. októbra 2021 závery, v ktorých vyhlásila, že nebude akceptovať žiadny pokus tretích krajín o zneužitie migrantov na politické účely, odsúdila všetky hybridné útoky na hraniciach Únie a potvrdila, že bude náležite reagovať. Zdôraznila tiež, že Únia bude pokračovať v boji proti prebiehajúcemu hybridnému útoku bieloruského režimu, okrem iného aj bezodkladným prijatím ďalších reštriktívnych opatrení proti osobám a právnym subjektom v súlade so svojím postupným prístupom.
- (3) Rada svojim rozhodnutím (SZBP) 2021/1990 ⁽²⁾ z 15. novembra 2021 zmenila kritéria označovania vo svojom rozhodnutí 2012/642/SZBP ⁽³⁾, aby umožnila uplatňovať cielené reštriktívne opatrenia voči fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom, ktoré organizujú činnosti Lukašenkovho režimu uľahčujúce ilegálne prekračovanie vonkajších hraníc Únie alebo presun zakázaného tovaru a ilegálny presun obmedzeného tovaru vrátane nebezpečného tovaru na územie členského štátu, alebo k týmto činnostiam prispievajú.
- (4) Vzhľadom na závažnosť situácie v Bielorusku by sa preto do zoznamu fyzických a právnických osôb, subjektov a orgánov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia, uvedený v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 765/2006 malo doplniť 17 osôb a 11 subjektov.
- (5) Príloha I k nariadeniu (ES) č. 765/2006 by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 134, 20.5.2006, s. 1.

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady (SZBP) 2021/1990 z 15. novembra 2021, ktorým sa mení rozhodnutie 2012/642/SZBP o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Bielorusku (Ú. v. EÚ L 405, 16.11.2021, s. 10).

⁽³⁾ Rozhodnutie Rady 2012/642/SZBP z 15. októbra 2012 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Bielorusku (Ú. v. EÚ L 285, 17.10.2012, s. 1).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 765/2006 sa týmto mení tak, ako sa uvádza v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. decembra 2021

Za Radu
predseda
J. VRTOVEC

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 765/2006 sa mení takto:

1. Do tabuľky „A. Fyzické osoby podľa článku 2 ods. 1“ sa dopĺňajú tieto fyzické osoby:

	Priezvisko a meno (Prepis z bieloruštiny do angličtiny) (Prepis z ruštiny do angličtiny)	Priezvisko a meno (v bieloruštine) (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia do zoznamu	Dátum zaradenia do zoznamu
„167.	Ihar Anatolevich KRUCHKOU (Ihar Anatolevič KRUČKOV) Igor Anatolevich KRIUCHKOV	Ігар Анатольевіч КРУЧКОЎ Ігорь Анатольевич КРЮЧКОВ	Náčelník samostatného útvaru pre aktívne opatrenia (ASAM) špeciálnych síl Štátneho pohraničného výboru Dátum narodenia: 13.4.1976 Pohlavie: muž Štátna príslušnosť: bieloruská Osobné identifikačné číslo: 31 30476M077PB6	Z titulu svojej funkcie náčelníka samostatného útvaru pre aktívne opatrenia (ASAM) špeciálnych síl Štátneho pohraničného výboru je zodpovedný za činnosti síl pod svojim velením, ktoré sa zúčastňovali na fyzickej preprave migrantov v rámci Bieloruska na hranicu medzi Bieloruskom a členskými štátmi Únie. ASAM vyberá od prevážaných migrantov poplatky za prekročenie hranice. Tieto činnosti sa vykonávajú v rámci operácie „Brána“. Prispieva tak k činnostiam Lukašenkovho režimu, ktorými sa uľahčuje nedovolené prekračovanie vonkajších hraníc Únie.	2. 12. 2021
168.	Anatol Piatrovich LAPO Anatolij Petrovich LAPPO	Анатоль Пятровіч ЛАПО/ ЛАППО Анатоліи Петровиц ЛАППО	Generálporučík, predseda Štátneho pohraničného výboru Bieloruskej republiky (vymenovaný 29. decembra 2016), hlavný delegát pre štátnu hranicu Dátum narodenia: 24.5.1963 Miesto narodenia: Kulakovka, Mogil'ovská/ Mahil'ovská oblasť, bývalý ZSSR (v súčasnosti Bielorusko) Pohlavie: muž Štátna príslušnosť: bieloruská Číslo cestovného pasu: MP4098888 Osobné identifikačné číslo: 3240563K033PB5	Z titulu svojej funkcie predsedu Štátneho pohraničného výboru je zodpovedný za činnosť orgánov kontroly hraníc pod svojim velením, o ktorých príslušníkoch pohraničnej stráže existuje dokumentácia, že dávali migrantom pokyny na nedovolené prekročenie hranice medzi Bieloruskom a členskými štátmi Únie, usmerňovali ich a nútili ich hranicu prekročiť, pričom ich úmyselné neplnenie povinností uľahčuje pokusy migrantov o prekročenie tejto hranice. Je tak zodpovedný za organizovanie činností Lukašenkovho režimu, ktorými sa uľahčuje nedovolené prekračovanie vonkajších hraníc Únie.	2. 12. 2021
169.	Kanstantsin Henadzevich MOLASTAU	Канстанцін Генадзьевіч МОЛАСТАЎ	Plukovník, náčelník útvaru pohraničnej stráže v meste Grodno (vymenovaný 1. októbra 2014), vojenský útvar 2141, delegát pre štátnu hranicu Dátum narodenia: 30.5.1970	Z titulu svojej funkcie náčelníka útvaru pohraničnej stráže v meste Grodno je zodpovedný za činnosti príslušníkov pohraničnej stráže pod svojim velením. Úmyselné neplnenie povinností tohto útvaru pohraničnej stráže uľahčuje pokusy migrantov o prekročenie hranice s členskými štátmi Únie.	2. 12. 2021

	Priezvisko a meno (Prepis z bieloruštiny do angličtiny) (Prepis z ruštiny do angličtiny)	Priezvisko a meno (v bieloruštine) (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia do zoznamu	Dátum zaradenia do zoznamu
	Konstantin Gennadevich MOLOSTOV	Константин Геннадьевич МОЛОСТОВ	Miesto narodenia: Krasnoarmejsk, Saratovská oblasť, Ruská federácia Pohlavie: muž Štátna príslušnosť: bieloruská Číslo cestovného pasu: KH2479999 Osobné identifikačné číslo: 3300570K025PB3	Prispieva tak k činnostiam Lukašenkovho režimu, ktorými sa uľahčuje nedovolené prekračovanie vonkajších hraníc Únie.	
170.	Pavel Mikalaevich KHARCHANKA Pavel Nikolaevich KHARCHENKO	Павел Мікалаевіч ХАРЧАНКА Павел Николаевич ХАРЧЕНКО	Náčelník samostatného útvaru pohraničnej stráže v meste Polack Dátum narodenia: 29.3.1981 Miesto narodenia: Čita, bývalý ZSSR (v súčasnosti Ruská federácia) Pohlavie: muž Štátna príslušnosť: bieloruská	Z titulu svojej funkcie náčelníka samostatného útvaru pohraničnej stráže v meste Polack je zodpovedný za činnosti príslušníkov pohraničnej stráže pod svojím velením. Úmyselné neplnenie povinností tohto útvaru pohraničnej stráže uľahčuje pokusy migrantov o prekročenie hranice s členskými štátmi Únie. Prispieva tak k činnostiam Lukašenkovho režimu, ktorými sa uľahčuje nedovolené prekračovanie vonkajších hraníc Únie.	2. 12. 2021
171.	Ihar Mikalaevich GUTNIK Igor Nikolaevich GUTNIK	Ігар Мікалаевіч ГУТНІК Ігорь Николаевич ГУТНІК	Náčelník útvaru pohraničnej stráže v meste Brest, plukovník Dátum narodenia: 17.12.1974 Miesto narodenia: obec Zabalocce, Smalavičský okres, Minská oblasť, bývalý ZSSR (v súčasnosti Bielorusko) Adresa: 90 Heroes of Defense of the Brest Fortress St., 224018, Brest, Bielorusko Pohlavie: muž Štátna príslušnosť: bieloruská Číslo cestovného pasu: BM1962867	Z titulu svojej funkcie náčelníka útvaru pohraničnej stráže v meste Brest je Ihar Gutnik, ktorý sa v roku 2018 ako jeden z kandidátov verných Lukašenkovi stal poslancom brestskej oblastnej rady, zodpovedný za činnosti príslušníkov pohraničnej stráže pod svojím velením. Úmyselné neplnenie povinností tohto útvaru pohraničnej stráže uľahčuje pokusy migrantov o prekročenie hranice s členskými štátmi Únie. Prispieva tak k činnostiam Lukašenkovho režimu, ktorými sa uľahčuje nedovolené prekračovanie vonkajších hraníc Únie.	2. 12. 2021
172.	Aliaksandr Barysavich DAVIDZIUK	Аляксандр Барысавіч ДАВІДЗЮК	Plukovník, náčelník samostatného útvaru pohraničnej stráže v meste Lida, vojenský útvar 1234 (vymenovaný 27. septembra 2016), delegát pre štátnu hranicu	Z titulu svojej funkcie náčelníka samostatného útvaru pohraničnej stráže v meste Lida je zodpovedný za činnosti príslušníkov pohraničnej stráže pod svojím velením. Úmyselné	2. 12. 2021

	Priezvisko a meno (Prepis z bieloruštiny do angličtiny) (Prepis z ruštiny do angličtiny)	Priezvisko a meno (v bieloruštine) (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia do zoznamu	Dátum zaradenia do zoznamu
	Aleksandr Borisovich DAVIDIUK	Александр Борисович ДАВИДЮК	Člen 28. zjazdu rady zástupcov okresu Lida (vo funkcii od 2. februára 2018) Dátum narodenia: 4.5.1973 Miesto narodenia: Novograd-Volinskij, Žitomirská oblasť, bývalý ZSSR (v súčasnosti Ukrajina) Pohlavie: muž Štátna príslušnosť: bieloruská Číslo cestovného pasu: KH2613034 Osobné identifikačné číslo: 3040573E050PB7	neplnenie povinností tohto útvaru pohraničnej stráže uľahčuje pokusy migrantov o prekročenie hranice s členskými štátmi Únie. Prispieva tak k činnostiam Lukašenkovho režimu, ktorými sa uľahčuje nedovolené prekračovanie vonkajších hraníc Únie.	
173.	Maksim Viktoravich BUTRANETS (Maxim BUTRANEC) Maxim Viktorovich BUTRANETS	Максім Віктаравіч БУТРАНЕЦ Максим Викторович БУТРАНЕЦ	Náčelník útvaru pohraničnej stráže v meste Smarhoň, vojenský útvar 2044 (vymenovaný v marci 2018), delegát pre štátnu hranicu Dátum narodenia: 12.12.1978 Miesto narodenia: Sverdlovsk, bývalý ZSSR (v súčasnosti Ruská federácia) Pohlavie: muž Štátna príslušnosť: bieloruská	Z titulu svojej funkcie náčelníka útvaru pohraničnej stráže v meste Smarhoň je zodpovedný za činnosti príslušníkov pohraničnej stráže pod svojím velením. Úmyselné neplnenie povinností tohto útvaru pohraničnej stráže uľahčuje pokusy migrantov o prekročenie hranice s členskými štátmi Únie. Maxim Butranec takisto uviedol, že počet migrantov na bielorusko-litovskej hranici zostal na bežnej úrovni, napriek podstatnému nárastu zaznamenanému na litovskej strane. Prispieva tak k činnostiam Lukašenkovho režimu, ktorými sa uľahčuje nedovolené prekračovanie vonkajších hraníc Únie.	2. 12. 2021
174.	Anatol Anatolyevich GLAZ Anatolij Anatolyevich GLAZ	Анатоль Анатольевіч ГЛАЗ Анатолій Анатольевич ГЛАЗ	Vedúci odboru pre informácie a digitálnu diplomaciu (hovorca) Ministerstva zahraničných vecí Bieloruska Dátum narodenia: 31.7.1982 Pohlavie: muž	Od 11. júna 2018 vedúci odboru pre informácie a digitálnu diplomaciu a hovorca Ministerstva zahraničných vecí Bieloruska. Z titulu svojej funkcie urobil viaceré verejné vyhlásenia, ktorými podporil Lukašenkov režim pri jeho najnovších pokusoch o uľahčovanie nedovoleného prekračovania vonkajších hraníc členských štátov Únie. Taktiež verejne obhajoval vynútené pristátie osobného letu FR4978 na letisku v Minsku bez náležitého odôvodnenia 23. mája 2021.	2. 12. 2021

	Priezvisko a meno (Prepis z bieloruštiny do angličtiny) (Prepis z ruštiny do angličtiny)	Priezvisko a meno (v bieloruštine) (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia do zoznamu	Dátum zaradenia do zoznamu
			Štátna príslušnosť: bieloruská	Cieľom tohto politicky motivovaného rozhodnutia bolo zadržanie a uväznenie opozičného novinára Ramana Prataseviča a Safie Sapegovej a je formou potlačania občianskej spoločnosti a demokratickej opozície v Bielorusku. Podporuje tak Lukašenkov režim.	
175.	Siarhei Aliaksandravich EPIKHAU Sergei Aleksandrovich EPIKHOV	Сяргей Аляксандравіч ЕПІХАЎ Сергей Александрович ЕПИХОВ	Sudca oblastného súdu v Minsku Dátum narodenia: 16.5.1966 Adresa: 38 Timoshenko St., apt. 198, Minsk, Bielorusko; 59 L.Tolstoy St., apt. 80, Vileika, Bielorusko; 14 Kedyshko St., apt. 11, Minsk, Bielorusko Pohlavie: muž Štátna príslušnosť: bieloruská Osobné identifikačné číslo: 3160566B046PB4	Z titulu svojej funkcie sudcu oblastného súdu v Minsku je zodpovedný za politicky motivované rozsudky proti lídrom opozície a aktivistom, najmä za odsúdenie Marie Kolesnikovovej a Maxima Znaka, ktorých organizácie pre ľudské práva považujú za politických väzňov. Počas konaní vedených pod jeho dohľadom bolo hlásené porušovanie práva na obhajobu a práva na spravodlivý proces. Je preto zodpovedný za závažné porušovanie ľudských práv a závažné narušenie právneho štátu, ako aj za potlačanie občianskej spoločnosti a demokratickej opozície.	2. 12. 2021
176.	Ihar Viachaslavavich LIUBAVITSKI Igor Viacheslavovich LIUBOVITSKI	Ігар Вячаслававіч ЛЮБАВІЦКІ Игорь Вячеславович ЛЮБОВИЦКИЙ	Sudca Najvyššieho súdu Bieloruskej republiky Dátum narodenia: 21.7.1983 Adresa: Vogel 1K St., apt. 17, Minsk, Bielorusko Pohlavie: muž Štátna príslušnosť: bieloruská Osobné identifikačné číslo: 3210783C002PB2	Z titulu svojej funkcie sudcu Najvyššieho súdu Bieloruskej republiky je zodpovedný za politicky motivované rozsudky proti lídrom opozície, aktivistom a novinárom, najmä za odsúdenie opozičného kandidáta na prezidenta Viktora Babaryku, ktorého organizácie ľudských práv považujú za politického väzňa. Je preto zodpovedný za závažné porušovanie ľudských práv a závažné narušenie právneho štátu, ako aj za potlačanie občianskej spoločnosti a demokratickej opozície.	2. 12. 2021

	Priezvisko a meno (Prepis z bieloruštiny do angličtiny) (Prepis z ruštiny do angličtiny)	Priezvisko a meno (v bieloruštine) (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia do zoznamu	Dátum zaradenia do zoznamu
177.	Siarhei Siarheevich GIRGEL Sergei Sergeevich GIRGEL	Сяргей Сяргеевіч ГІРГЕЛЬ Сергей Сергеевич ГИРГЕЛЬ	Vyššie postavený prokurátor odboru prokuratúry na Generálnej prokuratúre Dátum narodenia: 16.6.1978 Adresa: 16 Lidskaya St., apt. 165, Minsk, Bielorusko Pohlavie: muž Štátna príslušnosť: bieloruská Osobné identifikačné číslo: 3160678H018PB5	Z titulu svojej funkcie vyššie postaveného prokurátora odboru prokuratúry na Generálnej prokuratúre zastupoval Lukašenkov režim v politicky motivovaných súdnych konaniach proti lídom opozície a členom občianskej spoločnosti. Stíhal predovšetkým opozičného kandidáta na prezidenta Viktora Babaryku, ktorého organizácie pre ľudské práva považujú za politického väzňa. Sudcu neustále žiadal o uloženie vysokých trestov odňatia slobody. Je preto zodpovedný za závažné porušovanie ľudských práv a závažné narušenie právneho štátu, ako aj za potlačanie občianskej spoločnosti a demokratickej opozície.	2. 12. 2021
178.	Valiantsina Genadzeuna KULIK Valentina Gennadevna KULIK	Валянціна Генадзеўна КУЛІК Валентина Геннадзевна КУЛІК	Sudkyňa Najvyššieho súdu Bieloruskej republiky Dátum narodenia: 15.1.1960 Adresa: 54 Angarskaya St., apt. 48, Minsk, Bielorusko Pohlavie: žena Štátna príslušnosť: bieloruská Osobné identifikačné číslo: 4150160A119PB2	Z titulu svojej funkcie sudkyne Najvyššieho súdu Bieloruskej republiky je zodpovedná za politicky motivované rozhodnutia proti aktivistom a lídom opozície. Zamietla predovšetkým návrh Viktora Babaryku na začatie občianskeho súdneho konania o jeho sťažnostiach proti rozhodnutiu Ústrednej volebnej komisie o zamietnutí jeho kandidatúry v prezidentských voľbách. Je preto zodpovedná za závažné porušovanie ľudských práv a závažné narušenie právneho štátu, ako aj za potlačanie občianskej spoločnosti a demokratickej opozície.	2. 12. 2021
179.	Andrei Andreevich PRAKAPUK Andrey Andreevich PROKOPUK	Андрэй Андрэевіч ПРАКАПУК Андрей Андреевич ПРОКОПУК	Námestník riaditeľa oddelenia finančného vyšetrovania Výboru štátnej kontroly Bieloruskej republiky plukovník finančnej polície Dátum narodenia: 22.7.1973 Miesto narodenia: Kobrin, Brestská oblasť, Bielorusko Adresa: 22 Mira St., apt. 88, Priluki, Minská oblasť, Bielorusko	Z titulu svojej funkcie námestníka riaditeľa oddelenia finančného vyšetrovania Výboru štátnej kontroly Bieloruskej republiky je zodpovedný za politicky motivované kampane tohto oddelenia proti novinárom a nezávislým bieloruským médiám. Osobne schválil rozhodnutie prehľadať priestory nezávislého média TUT.by a podal návrh na začatie súdneho konania proti TUT.by a v ňom zamestnaným novinárom, ako aj na zablokovanie prístupu k webovému sídlu TUT.by.	2. 12. 2021

	Priezvisko a meno (Prepis z bieloruštiny do angličtiny) (Prepis z ruštiny do angličtiny)	Priezvisko a meno (v bieloruštine) (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia do zoznamu	Dátum zaradenia do zoznamu
			Pohlavie: muž Štátna príslušnosť: bieloruská Osobné identifikačné číslo: 3220773C061PB1	Je preto zodpovedný za závažné porušovanie ľudských práv a za potlačanie občianskej spoločnosti a demokratickej opozície, ako aj za závažné narušenie právneho štátu.	
180.	Ihar Anatolevich MARSHALAU Igor Anatolevich MARSHALOV	Ігар Анатольевіч МАРШАЛАЎ Игорь Анатольевич МАРШАЛОВ	Podpredseda Výboru štátnej kontroly, riaditeľ oddelenia finančného vyšetrovania Výboru štátnej kontroly Bieloruskej republiky generálmajor finančnej polície Dátum narodenia: 12.1.1972 Miesto narodenia: Šklov, Mogil'ovská/ Mahil'ovská oblasť, bývalý ZSSR (v súčasnosti Bielorusko) Adresa: 15 Shchukina St., Minsk, Bielorusko; 43A Franciska St., apt. 41, Minsk, Bielorusko Pohlavie: muž Štátna príslušnosť: bieloruská Osobné identifikačné číslo: 3120172H018PB4	Je podpredsedom Výboru štátnej kontroly Bieloruska a riaditeľom jeho oddelenia finančného vyšetrovania. Z titulu tejto funkcie je zodpovedný za začatie politicky motivovaného konania pre údajný daňový únik proti médiu TUT.by na základe článku 243 Trestného zákona Bieloruskej republiky, čím sa ohrozuje sloboda médií v Bielorusku. Je tiež zodpovedný za prehliadky v priestoroch TUT.by v Minsku, v regionálnych kanceláriách a domovoch viacerých pracovníkov TUT.by v máji 2021. Je tiež zodpovedný za uväznenie členov organizácie Belarus Press Club (Klub novinárov Bieloruska) v decembri 2020 a prehliadky a konfiškáciu vecí v kancelárii organizácie Práva osôb so zdravotným postihnutím vrátane násilného výsluchu Aleha Hrablevského a Siarheja Drazdovského v januári 2021, väznenie členky Koordinačnej rady Lilije Ulasavovej a je obvinenie z daňového úniku, ako aj prehliadky a väznenie pracovníkov softvérovej spoločnosti PandaDoc, ktorá stála za iniciatívou „Protect Belarus“, v septembri 2021. Je preto zodpovedný za závažné porušovanie ľudských práv a za potlačanie občianskej spoločnosti a demokratickej opozície, ako aj za závažné narušenie právneho štátu.	2. 12. 2021

	Priezvisko a meno (Prepis z bieloruštiny do angličtiny) (Prepis z ruštiny do angličtiny)	Priezvisko a meno (v bieloruštine) (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia do zoznamu	Dátum zaradenia do zoznamu
181.	Hanna Mikehailauna SAKALOUSKAYA Anna Mikhaylovna SOKOLOVSKAYA	Ганна Міхайлаўна САКАЛОЎСКАЯ Анна Михайловна СОКОЛОВСКАЯ	Sudkyňa občianskoprávneho kolégia najvyššieho súdu Dátum narodenia: 18.9.1955 Adresa: 22 Surhanava St., apt. 1, Minsk, Bielorusko Pohlavie: žena Štátna príslušnosť: bieloruská Osobné identifikačné číslo: 4180955A015P80	Z titulu svojej funkcie sudkyne občianskoprávneho kolégia Najvyššieho súdu Bieloruskej republiky je zodpovedná za politicky motivované rozhodnutie o likvidácii Bieloruského PEN centra – bieloruskej organizácie občianskej spoločnosti. Je tiež zodpovedná za politicky motivované rozhodnutie, ktoré viedlo k likvidácii Bieloruského helsinského výboru, keďže 2. septembra 2021 zamietla jeho sťažnosť proti napomenutiu, ktoré mu adresovalo bieloruské ministerstvo spravodlivosti. Je preto zodpovedná za závažné porušovanie ľudských práv a závažné narušenie právneho štátu, ako aj za potláčanie občianskej spoločnosti a demokratickej opozície.	2. 12. 2021
182.	Marat Siarheevich MARKAU (Marat Siarhejevič MARKAV) Marat Sergeevich MARKOV	Марат Сяргеевіч МАРКАЎ Марат Сергеевич МАРКОВ	Predseda predstavenstva televízie ONT ovládanej štátom, moderátor programu „Markav: nič osobné“ Dátum narodenia: 1.5.1969 Miesto narodenia: Luninec, bývalý ZSSR (v súčasnosti Bielorusko) Pohlavie: muž Štátna príslušnosť: bieloruská	Je predsedom predstavenstva televízie ONT ovládanej štátom, moderátor programu „Markav: nič osobné“. Z titulu svojej funkcie ochotne poskytoval bieloruskej verejnosti nepravdivé informácie o výsledku volieb, demonstráciách a represii zo strany štátnych orgánov, ako aj o okolnostiach vynúteného pristátia osobného letu FR4978 na letisku v Minsku bez náležitého odôvodnenia 23. mája 2021. Je priamo zodpovedný za spôsob, akým televízia ONT informuje o situácii v krajine, a tým podporuje štátne orgány vrátane prezidenta Lukašenka. Podporuje tak Lukašenkov režim. Markav uvádzal prvé vynútené interview s Ramanom Pratasevičom po jeho zadržaní a – podľa viacerých zdrojov – aj mučení bieloruskými orgánmi. Markav sa tiež vyhrážal pracovníkom ONT, ktorí štrajkovali počas zmanipulovaných prezidentských volieb v roku 2020 a tvrdých zásahov štátnych orgánov, a zastráňoval ich. Je preto zodpovedný za potláčanie občianskej spoločnosti a demokratickej opozície.	2. 12. 2021

	Priezvisko a meno (Prepis z bieloruštiny do angličtiny) (Prepis z ruštiny do angličtiny)	Priezvisko a meno (v bieloruštine) (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia do zoznamu	Dátum zaradenia do zoznamu
183.	Dzmitry Siarheevich KARSIUK Dmitriy Sergeevich KARSIUK	Дзмітрый Сяргеевіч КАРСЮК Дмитрий Сергеевич КАРСЮК	Sudca centrálného obvodu mestského súdu v Minsku Dátum narodenia: 7.7.1995 Pohlavie: muž Štátna príslušnosť: bieloruská	Z titulu svojej funkcie sudcu centrálného obvodu mestského súdu v Minsku je zodpovedný za viacero politicky motivovaných rozhodnutí proti pokojným demonštrantom, predovšetkým za odsúdenie Jahora Varšynina, Pavla Lukanova, Arcioma Sakoviča a Mikalaja Šemetava, ktorých bieloruská organizácia pre ľudské práva Viasna považuje za politických väzňov. Za účasť na pokojných demonštráciách, príspevky na sociálnych médiách, používanie bielo-červeno-bielej bieloruskej vlajky a iné prejavy uplatňovania občianskych slobôd odsúdil ľudí na tresty v trestaneckej kolónii, tresty odňatia slobody a domáce väzenie. Je preto zodpovedný za závažné porušovanie ľudských práv a závažné narušenie právneho štátu, ako aj za potlačanie občianskej spoločnosti a demokratickej opozície.	2. 12. 2021“;

2. Do tabuľky „B. Právnické osoby, subjekty a orgány podľa článku 2 ods. 1“ sa dopĺňajú tieto právnické osoby:

	Názov (Prepis z bieloruštiny do angličtiny) (Prepis z ruštiny do angličtiny)	Názov (v bieloruštine) (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia do zoznamu	Dátum zaradenia do zoznamu
„16.	Open Joint Stock Company „Belavia Belarusian Airlines“	ААТ „Авіакомпанія Белавія“ ОАО „Авиакомпания Белавиа“	Adresa: 14A Nemiga St., Minsk, Bielorusko, 220004 Dátum registrácie: 4.1.1996 Registračné číslo: 600390798	Otvorená akciová spoločnosť „Belavia“ je národný letecký dopravca vo vlastníctve štátu. Po tom, ako Únia rozhodla o zavedení zákazu preletov cez vzdušný priestor Únie a prístupu k letiskám Únie pre všetkých bieloruských leteckých dopravcov, Alexander Lukašenko prisľúbil, že jeho vláda poskytne Belavii všetku potrebnú podporu. Na tento účel sa dohodol s ruským prezidentom Vladimirom Putinom o naplánovaní nových letových trás pre Belaviu. Vedenie Belavie tiež oznámilo svojim zamestnancom, aby neprotestovali proti nezrovnalostiam vo voľbách a hromadnému zatýkaniu v Bielorusku, keďže Belavia je štátom vlastnený podnik.	2. 12. 2021

	Názov (Prepis z bieloruštiny do angličtiny) (Prepis z ruštiny do angličtiny)	Názov (v bieloruštine) (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia do zoznamu	Dátum zaradenia do zoznamu
				<p>Belavia tak profituje z Lukašenkovho režimu a podporuje ho.</p> <p>Belavia sa zúčastňovala na preprave migrantov z Blízkeho východu do Bieloruska. Migranti, ktorí majú záujem prekročiť vonkajšie hranice Únie, lietali do Minska letmi prevádzkovanými Belaviou z viacerých blízkových krajín, najmä Libanonu, SAE a Turecka. Belavia na tento účel otvorila nové letové trasy a zvýšila počet letov na existujúcich trasách. Miestne cestovné kancelárie konali ako sprostredkovatelia pri predaji leteniek Belavie potenciálnym migrantom, čím Belavii pomáhali zostať nenápadnou.</p> <p>Belavia tak prispieva k činnostiam Lukašenkovho režimu, ktorými sa uľahčuje nedovolené prekračovanie vonkajších hraníc Únie.</p>	
17.	Republican unitary enterprise „TSENTRKURORT“(-Centrurort)	Рэспубліканскае унітарнае прадпрыемства „ЦЭНТРКУРОРТ“ Республиканское унитарное предприятие „ЦЕНТРКУРОРТ“	Adresa: 39 Myasnikova St., Minsk, Bielorusko, 220030 Dátum registrácie: 12.8.2003 Registračné číslo: 100726604	<p>Štátom vlastnená spoločnosť cestovného ruchu Centrurort je súčasťou Správy prezidentských záležitostí Bieloruska. Centrurort je údajne jednou zo spoločností koordinujúcich tok migrantov, ktorí majú v úmysle prekročiť hranicu medzi Bieloruskom a členskými štátmi Únie. Pomohla najmenej 51 irackým občanom získať víza na vstup do Bieloruska a podpísala zmluvu o dopravných službách s bieloruskou spoločnosťou Stroitur, ktorá poskytuje prenájom autobusov so šóférom. Autobusy, ktoré si objednal Centrurort, prepravovali migrantov vrátane detí z letiska v Minsku do hotelov.</p> <p>Centrurort tak prispieva k činnostiam Lukašenkovho režimu, ktorými sa uľahčuje nedovolené prekračovanie vonkajších hraníc Únie.</p>	2. 12. 2021
18.	LLC Oskartour	ООО Оскартур	Adresa: 25 Karl Marx St., room 1n, Minsk, Bielorusko Dátum registrácie: 18.10.2016	<p>Oskartur je cestovná kancelária, ktorá umožnila migrantom z Iraku získať víza a organizovala ich následnú cestu do Bieloruska letmi z Bagdadu do Minska. Títo irackí migranti boli následne dopravení na hranicu medzi Bieloruskom a Úniou s cieľom nedovolené ju prekročiť. Vďaka tejto cestovnej</p>	2. 12. 2021

	Názov (Prepis z bieloruštiny do angličtiny) (Prepis z ruštiny do angličtiny)	Názov (v bieloruštine) (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia do zoznamu	Dátum zaradenia do zoznamu
			Registračné číslo: 192721937	kancelárii a jej kontaktom s irackou leteckou spoločnosťou, bieloruskými štátnymi orgánmi a štátnou spoločnosťou cestovného ruchu Centrkurort spustila iracká letecká spoločnosť pravidelné lety medzi Bagdadom a Minskom s cieľom dopraviť ešte vyšší počet osôb do Bieloruska na účely nedovoleného prekročenia vonkajších hraníc Únie. Cestovná kancelária Oskartur sa zúčastňovala na systéme nedovoleného prekračovania hraníc realizovaného bieloruskými bezpečnostnými službami a štátnymi spoločnosťami. Prispieva tak k činnostiam Lukašenkovho režimu, ktorými sa uľahčuje nedovolené prekračovanie vonkajších hraníc Únie.	
19.	Republican subsidiary unitary enterprise „HOTEL MINSK“	Гатэль „МІНСК“ Республиканское дочернее унитарное предприятие „ОТЕЛЬ МИНСК“	Adresa: 11 Nezavisimosti Ave., Minsk, Bielorusko Tel.: +375 (17) 209-90-61 Fax: +375 (17) 200-00-72 E-mailová adresa: hotelminsk@udp.gov.by; marketing@hotelminsk.by Webové sídlo: http://hotelminsk.by/ Dátum registrácie: 26.12.2016/3.4.2017 Registračné číslo: 192750964	Hotel Minsk je dcérskou spoločnosťou Riaditeľstva pre správu majetku bieloruského prezidenta – štátnej inštitúcie, ktorá podlieha priamo prezidentovi. Hotel Minsk sa zúčastňoval na systéme nedovoleného prekračovania hraníc realizovaného bieloruskými bezpečnostnými službami a štátnymi spoločnosťami. Migranti boli v tomto hoteli ubytovaní pred tým, ako boli dopravení na hranicu medzi Bieloruskom a členskými štátmi Únie na účely jej nedovoleného prekročenia. Irackí migranti uvádzali hotel Minsk ako miesto dočasného pobytu vo svojich žiadostiach o bieloruské víza, ktoré boli podané tesne pred ich príchodom do Bieloruska. Hotel Minsk tak prispieva k činnostiam Lukašenkovho režimu, ktorými sa uľahčuje nedovolené prekračovanie vonkajších hraníc Únie.	2. 12. 2021
20.	Open Joint Stock Company „HOTEL PLANETA“	ААТ „ГАСЦІНІЦА ПЛАНЕТА“ ОАО „ГОСТИНИЦА ПЛАНЕТА“	Adresa: 31 Pobediteley Ave., Minsk, Bielorusko Tel.: +375 (17) 226-78-53 Fax: +375 (17) 226-78-55 E-mailová adresa: planeta@udp.gov.by Webové sídlo: https://hotelplaneta.by/ Dátum registrácie: 1.2.1994/6.3.2000	Hotel Planeta je dcérskou spoločnosťou Riaditeľstva pre správu majetku bieloruského prezidenta – štátnej inštitúcie, ktorá podlieha priamo prezidentovi. Hotel Planeta sa zúčastňoval na systéme nedovoleného prekračovania hraníc realizovaného bieloruskými bezpečnostnými službami a štátnymi spoločnosťami. Migranti boli v tomto hoteli ubytovaní pred tým, ako boli dopravení na hranicu medzi Bieloruskom a členskými štátmi Únie na účely jej nedovoleného prekročenia. Cestovnej kancelárii v Bagdade platili 1 000 USD za letenku, turistické víza a pobyt v hoteli.	2. 12. 2021

	Názov (Prepis z bieloruštiny do angličtiny) (Prepis z ruštiny do angličtiny)	Názov (v bieloruštine) (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia do zoznamu	Dátum zaradenia do zoznamu
			Registračné číslo: 100135173	Hotel Planeta tak prispieva k činnostiam Lukašenkovho režimu, ktorými sa uľahčuje nedovolené prekračovanie vonkajších hraníc Únie.	
21.	ASAM (Asobnaia sluzhba aktyunykh merapryemstvau) OSAM (Otdiel'naya sluzhba aktivnykh mieropriyatiy)	Асобная служба актыўных мерапрыемстваў (АСАМ) Отдельная служба активных мероприятий (ОСАМ)	Adresa: State Border Committee of the Republic of Belarus, 24 Volodarsky St., 220050, Minsk, Bielorusko	ASAM (samostatný útvar pre aktívne opatrenia) je bieloruský špeciálny útvar pohraničnej stráže pod velením Ihara Kručkova a pod kontrolou Viktara Lukašenka. Príslušníci útvaru ASAM v rámci špeciálnej operácie „Brána“ organizujú nedovolené prekračovanie hraníc Bieloruska s členskými štátmi Únie a sú priamo zapojení do fyzickej prepravy migrantov na druhú stranu hranice. Za prekročenie hranice vyberá ASAM od prevázaných migrantov poplatky. ASAM tak prispieva k činnostiam Lukašenkovho režimu, ktorými sa uľahčuje nedovolené prekračovanie vonkajších hraníc Únie.	2. 12. 2021
22.	Cham Wings Airlines		Adresa: P.O. Box 30588 Damascus, Sýria Webové sídlo: https://chamwings.com/	Cham Wings Airlines je prevádzkovateľ charterových letov zo Sýrie do Bieloruska. Spoločnosť zvýšila počet letov z Damasku do Minska od leta 2021 na účely dopravy migrantov do Bieloruska, ktorí mali v úmysle o nedovolené prekročenie vonkajších hraníc Únie. Na jeseň 2021 spoločnosť otvorila dve nové kancelárie v Minsku, aby mohla organizovať lety medzi Damaskom a Minskom. Prispieva tak k činnostiam Lukašenkovho režimu, ktorými sa uľahčuje nedovolené prekračovanie vonkajších hraníc Únie.	2. 12. 2021
23.	VIP Grub		Adresa: Büyükdere Cad., No:201, Istanbul, Turecko	VIP Grub je pasová a vízová služba so sídlom v tureckom Istanbuli, ktorá organizuje cesty do Bieloruska s výslovným zámerom umožniť migráciu do Únie. Aktívne propaguje migráciu do Únie. Prispieva tak k činnostiam Lukašenkovho režimu, ktorými sa uľahčuje nedovolené prekračovanie vonkajších hraníc Únie.	2. 12. 2021

	Názov (Prepis z bieloruštiny do angličtiny) (Prepis z ruštiny do angličtiny)	Názov (v bieloruštine) (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia do zoznamu	Dátum zaradenia do zoznamu
24.	Open Joint Stock Company „Grodno Azot“ vrátane pobočky „Khimvolokno Plant“ JSC „Grodno Azot“	ААТ „Гродна Азот“ ОАО „Гродно Азот“ Філіял „Завод Хімвалакно“ ААТ „Гродна Азот“ Філіял „Завод Хімволокно“ ОАО „Гродно Азот“	Adresa: 100 Kosmonavtov Ave., Grodno, Bielorusko Dátum registrácie: 1965 Registračné číslo: 500036524 Webové sídlo: https://azot.by/en/ Adresa: 4 Slavinskogo, St., Grodno, 230026, Bielorusko Dátum registrácie: 12.5.2000 Registračné číslo: 590046884	Grodno Azot je významný štátom vlastnený výrobca zlúčenín dusíka so sídlom v Hrodne. Lukašenko ho označil za „veľmi dôležitý, strategický podnik“. Spoločnosť Grodno Azot vlastní aj závod Khimvolokno, ktorý je významným výrobcom polyamidových, polyesterových a kompozitných materiálov. Spoločnosť Grodno Azot a jej výrobný závod Khimvolokno sú zdrojom značných príjmov pre Lukašenkov režim. Spoločnosť Grodno Azot tak podporuje Lukašenkov režim. Lukašenko podnik navštívil, stretol sa s jeho zástupcami a diskutoval o jeho modernizácii a rôznych formách štátnej podpory. Lukašenko tiež prisľúbil, že na výstavbu nového závodu na výrobu zlúčením dusíka v Hrodne sa použije pôžička. Grodno Azot tak profituje z Lukašenkovho režimu. Pracovníkov podniku Grodno Azot, vrátane zamestnancov závodu Khimvolokno, ktorí sa zúčastnili na pokojných demonštráciách proti režimu a štrajkoch, vedenie podniku a zástupcovia režimu prepustili, zastrášovali a vyhrážali sa im. Podnik Grodno Azot je preto zodpovedný za potláčanie občianskej spoločnosti.	2. 12. 2021
25.	State Production Association Belarusneft	Дзяржаўнае вытворчае аб'яднанне „Беларуснафта“ Государственное производственное объединение „Белоруснефть“	Adresa: 9 Rogachevskaya St., Gomel, 246003, Bielorusko Dátum registrácie: 25.2.1966 Registračné číslo: 400051902	Belorusneft je štátny podnik v petrochemickom priemysle. Vedenie podniku prepustilo pracovníkov, ktorí sa zúčastnili na štrajkoch alebo demonštráciách proti režimu alebo tieto demonštrácie verejne podporili. Spoločnosť je preto zodpovedná za potláčanie občianskej spoločnosti.	2. 12. 2021

	Názov (Prepis z bieloruštiny do angličtiny) (Prepis z ruštiny do angličtiny)	Názov (v bieloruštine) (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia do zoznamu	Dátum zaradenia do zoznamu
26.	Otvorená akciová spoločnosť Belshina	ААТ „Белшина“ ОАО „Белшина“	Adresa: 4 Minskoe Shosse St., Bobruisk, 213824 Bielorusko Dátum registrácie: 10.1.1994 Registračné číslo: 700016217 Webové sídlo: http://www.belshinajsc.by/	Spoločnosť Belshina je jednou z najvýznamnejších štátnych spoločností v Bielorusku a veľký výrobca pneumatík. Z tohto dôvodu je zdrojom príjmov pre Lukašenkov režim. Z príjmov tejto spoločnosti má bieloruský štát priamy prospech. Spoločnosť Belshina tak podporuje Lukašenkov režim. Zamestnanci spoločnosti, ktorí sa zúčastnili na demonštráciách a štrajkoch v súvislosti s bieloruskými prezidentskými voľbami v roku 2020, boli prepustení. Spoločnosť je preto zodpovedná za potláčanie občianskej spoločnosti.	2. 12. 2021“.

ROZHODNUTIA

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2021/2125

z 2. decembra 2021,

ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2012/642/SZBP o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Bielorusku

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 31 ods. 2,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2012/642/SZBP z 15. októbra 2012 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Bielorusku ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 6 ods. 1,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada 15. októbra 2012 prijala rozhodnutie 2012/642/SZBP o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Bielorusku.
- (2) Európska rada prijala 21. a 22. októbra 2021 závery, v ktorých vyhlásila, že nebude akceptovať žiadny pokus tretích krajín o zneužitie migrantov na politické účely, odsúdila všetky hybridné útoky na hraniciach Únie a potvrdila, že bude náležite reagovať. Zdôraznila tiež, že Únia bude pokračovať v boji proti prebiehajúcemu hybridnému útoku bieloruského režimu, okrem iného aj bezodkladným prijatím ďalších reštriktívnych opatrení proti osobám a právnym subjektom v súlade so svojím postupným prístupom.
- (3) Rada svojim rozhodnutím (SZBP) 2021/1990 ⁽²⁾ z 15. novembra 2021 zmenila kritériá označovania v rozhodnutí 2012/642/SZBP, aby umožnila uplatňovať ciele reštriktívne opatrenia voči fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom, ktoré organizujú činnosti Lukašenkovho režimu uľahčujúce ilegálne prekračovanie vonkajších hraníc Únie alebo presun zakázaného tovaru a ilegálny presun obmedzeného tovaru vrátane nebezpečného tovaru na územie členského štátu, alebo k týmto činnostiam prispievajú.
- (4) Vzhľadom na závažnosť situácie v Bielorusku by sa do zoznamu fyzických a právnických osôb, subjektov a orgánov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia, uvedený v prílohe k rozhodnutiu 2012/642/SZBP malo doplniť 17 osôb a 11 subjektov.
- (5) Príloha k rozhodnutiu 2012/642/SZBP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha k rozhodnutiu 2012/642/SZBP sa týmto mení tak, ako sa uvádza v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 285, 17.10.2012, s. 1.

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady (SZBP) 2021/1990 z 15. novembra 2021, ktorým sa mení rozhodnutie 2012/642/SZBP o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Bielorusku (Ú. v. EÚ L 405, 16.11.2021, s. 10).

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 2. decembra 2021

Za Radu
predseda
J. VRTOVEC

PRÍLOHA

Príloha k rozhodnutiu 2012/642/SZBP sa mení takto:

1. Do tabuľky „A. Fyzické osoby podľa článku 3 ods. 1 a článku 4 ods. 1“ sa dopĺňajú tieto fyzické osoby:

	Priezvisko a meno (Prepis z bieloruštiny do angličtiny) (Prepis z ruštiny do angličtiny)	Priezvisko a meno (v bieloruštine) (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia do zoznamu	Dátum zaradenia do zoznamu
„167.	Ihar Anatolevich KRUCHKOU (Ihar Anatolevič KRUČKOV) Igor Anatolevich KRIUCHKOV	Ігар Анатольевіч КРУЧКОЎ Ігорь Анатольевич КРЮЧКОВ	Náčelník samostatného útvaru pre aktívne opatrenia (ASAM) špeciálnych síl Štátneho pohraničného výboru Dátum narodenia: 13.4.1976 Pohlavie: muž Štátna príslušnosť: bieloruská Osobné identifikačné číslo: 3130476M077PB6	Z titulu svojej funkcie náčelníka samostatného útvaru pre aktívne opatrenia (ASAM) špeciálnych síl Štátneho pohraničného výboru je zodpovedný za činnosti síl pod svojím velením, ktoré sa zúčastňovali na fyzickej preprave migrantov v rámci Bieloruska na hranicu medzi Bieloruskom a členskými štátmi Únie. ASAM vyberá od prevážaných migrantov poplatky za prekročenie hranice. Tieto činnosti sa vykonávajú v rámci operácie „Brána“. Prispieva tak k činnostiam Lukašenkovho režimu, ktorými sa uľahčuje nedovolené prekračovanie vonkajších hraníc Únie.	2.12.2021
168.	Anatol Piotrovich LAPO Anatolij Petrovich LAPPO	Анатоль Пятровіч ЛАПО/ЛАППО Анатолий Петрович ЛАППО	Generálporučík, predseda Štátneho pohraničného výboru Bieloruskej republiky (vymenovaný 29. decembra 2016), hlavný delegát pre štátnu hranicu Dátum narodenia: 24.5.1963 Miesto narodenia: Kulakovka, Mogil'ovská/Mahil'ovská oblasť, bývalý ZSSR (v súčasnosti Bielorusko) Pohlavie: muž Štátna príslušnosť: bieloruská Číslo cestovného pasu: MP4098888 Osobné identifikačné číslo: 3240563K033PB5	Z titulu svojej funkcie predsedu Štátneho pohraničného výboru je zodpovedný za činnosť orgánov kontroly hraníc pod svojím velením, o ktorých príslušníkov pohraničnej stráže existuje dokumentácia, že dávali migrantom pokyny na nedovolené prekročenie hranice medzi Bieloruskom a členskými štátmi Únie, usmerňovali ich a nútili ich hranicu prekročiť, pričom ich úmyselné neplnenie povinností uľahčuje pokusy migrantov o prekročenie tejto hranice. Je tak zodpovedný za organizovanie činností Lukašenkovho režimu, ktorými sa uľahčuje nedovolené prekračovanie vonkajších hraníc Únie.	2.12.2021
169.	Kanstantsin Henadzevich MOLASTAU Konstantin Gennadevich MOLOSTOV	Канстанцін Генадзьевіч МОЛАСТАЎ Константин Геннадьевич МОЛОСТОВ	Plukovník, náčelník útvaru pohraničnej stráže v meste Grodno (vymenovaný 1. októbra 2014), vojenský útvar 2141, delegát pre štátnu hranicu Dátum narodenia: 30.5.1970 Miesto narodenia: Krasnoarmejsk, Saratovská oblasť, Ruská federácia Pohlavie: muž Štátna príslušnosť: bieloruská Číslo cestovného pasu: KH2479999 Osobné identifikačné číslo: 3300570K025PB3	Z titulu svojej funkcie náčelníka útvaru pohraničnej stráže v meste Grodno je zodpovedný za činnosti príslušníkov pohraničnej stráže pod svojím velením. Úmyselné neplnenie povinností tohto útvaru pohraničnej stráže uľahčuje pokusy migrantov o prekročenie hranice	2.12.2021

	Priezvisko a meno (Prepis z bieloruštiny do angličtiny) (Prepis z ruštiny do angličtiny)	Priezvisko a meno (v bieloruštine) (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia do zoznamu	Dátum zaradenia do zoznamu
				s členskými štátmi Únie. Prispieva tak k činnostiam Lukašenkovho režimu, ktorými sa uľahčuje nedovolené prekračovanie vonkajších hraníc Únie.	
170.	Pavel Mikalaevich KHARCHANKA Pavel Nikolaevich KHARCHENKO	Павел Мікалаевіч Харчанка Павел Николаевич ХАРЧЕНКО	Náčelník samostatného útvaru pohraničnej stráže v meste Polack Dátum narodenia: 29.3.1981 Miesto narodenia: Čita, bývalý ZSSR (v súčasnosti Ruská federácia) Pohlavie: muž Štátna príslušnosť: bieloruská	Z titulu svojej funkcie náčelníka samostatného útvaru pohraničnej stráže v meste Polack je zodpovedný za činnosti príslušníkov pohraničnej stráže pod svojím velením. Úmyselné neplnenie povinností tohto útvaru pohraničnej stráže uľahčuje pokusy migrantov o prekročenie hranice s členskými štátmi Únie. Prispieva tak k činnostiam Lukašenkovho režimu, ktorými sa uľahčuje nedovolené prekračovanie vonkajších hraníc Únie.	2.12.2021
171.	Ihar Mikalaevich GUTNIK Igor Nikolaevich GUTNIK	Ігар Мікалаевіч ГУТНІК Ігорь Николаевич ГУТНІК	Náčelník útvaru pohraničnej stráže v meste Brest, plukovník Dátum narodenia: 17.12.1974 Miesto narodenia: obec Zabalocce, Smaľavičský okres, Minská oblasť, bývalý ZSSR (v súčasnosti Bielorusko) Adresa: 90 Heroes of Defense of the Brest Fortress St., 224018, Brest, Bielorusko Pohlavie: muž Štátna príslušnosť: bieloruská Číslo cestovného pasu: BM1962867	Z titulu svojej funkcie náčelníka útvaru pohraničnej stráže v meste Brest je Ihar Gutnik, ktorý sa v roku 2018 ako jeden z kandidátov verných Lukašenkovi stal poslancom brestskej oblastnej rady, zodpovedný za činnosti príslušníkov pohraničnej stráže pod svojím velením. Úmyselné neplnenie povinností tohto útvaru pohraničnej stráže uľahčuje pokusy migrantov o prekročenie hranice s členskými štátmi Únie. Prispieva tak k činnostiam Lukašenkovho režimu, ktorými sa uľahčuje nedovolené prekračovanie vonkajších hraníc Únie.	2.12.2021

	Priezvisko a meno (Prepis z bieloruštiny do angličtiny) (Prepis z ruštiny do angličtiny)	Priezvisko a meno (v bieloruštine) (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia do zoznamu	Dátum zaradenia do zoznamu
172.	Aliaksandr Barysavich DAVIDZIUK Aleksandr Borisovich DAVIDIUK	Аляксандр Барысавіч ДАВІДЗІЮК Александр Борисович ДАВИДЦЮК	Plukovník, náčelník samostatného útvaru pohraničnej stráže v meste Lida, vojenský útvar 1234 (vymenovaný 27. septembra 2016), delegát pre štátnu hranicu Člen 28. zjazdu rady zástupcov okresu Lida (vo funkcii od 2. februára 2018) Dátum narodenia: 4.5.1973 Miesto narodenia: Novograd-Volinskij, Žitomirská oblasť, bývalý ZSSR (v súčasnosti Ukrajina) Pohlavie: muž Štátna príslušnosť: bieloruská Číslo cestovného pasu: KH2613034 Osobné identifikačné číslo: 3040573E050PB7	Z titulu svojej funkcie náčelníka samostatného útvaru pohraničnej stráže v meste Lida je zodpovedný za činnosti príslušníkov pohraničnej stráže pod svojím velením. Úmyselné neplnenie povinností tohto útvaru pohraničnej stráže uľahčuje pokusy migrantov o prekročenie hranice s členskými štátmi Únie. Prispieva tak k činnostiam Lukašenkovho režimu, ktorými sa uľahčuje nedovolené prekračovanie vonkajších hraníc Únie.	2.12.2021
173.	Maksim Viktoravich BUTRANETS (Maxim BUTRANEC) Maxim Viktorovich BUTRANETS	Максім Віктаравіч БУТРАНЕЦ Максим Викторович БУТРАНЕЦ	Náčelník útvaru pohraničnej stráže v meste Smarhoň, vojenský útvar 2044 (vymenovaný v marci 2018), delegát pre štátnu hranicu Dátum narodenia: 12.12.1978 Miesto narodenia: Sverdlovsk, bývalý ZSSR (v súčasnosti Ruská federácia) Pohlavie: muž Štátna príslušnosť: bieloruská	Z titulu svojej funkcie náčelníka útvaru pohraničnej stráže v meste Smarhoň je zodpovedný za činnosti príslušníkov pohraničnej stráže pod svojím velením. Úmyselné neplnenie povinností tohto útvaru pohraničnej stráže uľahčuje pokusy migrantov o prekročenie hranice s členskými štátmi Únie. Maxim Butranec takisto uviedol, že počet migrantov na bielorusko-litovskej hranici zostal na bežnej úrovni, napriek podstatnému nárastu zaznamenanému na litovskej strane. Prispieva tak k činnostiam Lukašenkovho režimu, ktorými sa uľahčuje nedovolené prekračovanie vonkajších hraníc Únie.	2.12.2021
174.	Anatol Anatolyevich GLAZ Anatolij Anatolyevich GLAZ	Анатоль Анатольевіч ГЛАЗ	Vedúci odboru pre informácie a digitálnu diplomaciu (hovorca) Ministerstva zahraničných vecí Bieloruska Dátum narodenia: 31.7.1982	Od 11. júna 2018 vedúci odboru pre informácie a digitálnu diplomaciu a hovorca Ministerstva zahraničných vecí Bieloruska. Z titulu svojej funkcie urobil viaceré verejné vyhlásenia, ktorými podporil Lukašenkov režim pri jeho najnovších pokusoch o uľahčovanie nedovoleného prekračovania vonkajších hraníc	2.12.2021

	Priezvisko a meno (Prepis z bieloruštiny do angličtiny) (Prepis z ruštiny do angličtiny)	Priezvisko a meno (v bieloruštine) (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia do zoznamu	Dátum zaradenia do zoznamu
		Анатолий Анатолевич ПЛАЗ	Pohlavie: muž Štátna príslušnosť: bieloruská	členských štátov Únie. Taktiež verejne obhajoval vynútené pristátie osobného letu FR4978 na letisku v Minsku bez náležitého odôvodnenia 23. mája 2021. Cieľom tohto politicky motivovaného rozhodnutia bolo zadržanie a uväznenie opozičného novinára Ramana Prataseviča a Safie Sapegovej a je formou potláčania občianskej spoločnosti a demokratickej opozície v Bielorusku. Podporuje tak Lukašenkov režim.	
175.	Siarhei Aliaksandravich ЕРІКНАУ Sergei Aleksandrovich ЕРІКНОВ	Сяргей Аляксандравіч ЕРІХАЎ Сергей Александрович ЕРИХОВ	Sudca oblastného súdu v Minsku Dátum narodenia: 16.5.1966 Adresa: 38 Timoshenko St., apt. 198, Minsk, Bielorusko; 59 L.Tolstoy St., apt. 80, Vileika, Bielorusko; 14 Kedyshko St., apt. 11, Minsk, Bielorusko Pohlavie: muž Štátna príslušnosť: bieloruská Osobné identifikačné číslo: 3160566B046PB4	Z titulu svojej funkcie sudcu oblastného súdu v Minsku je zodpovedný za politicky motivované rozsudky proti lídrom opozície a aktivistom, najmä za odsúdenie Marie Kolesnikovovej a Maxima Znaka, ktorých organizácie pre ľudské práva považujú za politických väzňov. Počas konaní vedených pod jeho dohľadom bolo hlásené porušovanie práva na obhajobu a práva na spravodlivý proces. Je preto zodpovedný za závažné porušovanie ľudských práv a závažné narušenie právneho štátu, ako aj za potláčanie občianskej spoločnosti a demokratickej opozície.	2.12.2021
176.	Ihar Viachaslavavich LIUBAVITSKI Igor Vacheslavovich LIUBOVITSKI	Ігар Вячаслававіч ЛЮБАВІЦКІ Игорь Вячеславович ЛЮБОВИЦКИЙ	Sudca Najvyššieho súdu Bieloruskej republiky Dátum narodenia: 21.7.1983 Adresa: Vogel 1K St., apt. 17, Minsk, Bielorusko Pohlavie: muž	Z titulu svojej funkcie sudcu Najvyššieho súdu Bieloruskej republiky je zodpovedný za politicky motivované rozsudky proti lídrom opozície, aktivistom a novinárom, najmä za odsúdenie opozičného kandidáta na prezidenta Viktora Babaryku, ktorého organizácie ľudských práv považujú za politického väzňa.	2.12.2021

	Priezvisko a meno (Prepis z bieloruštiny do angličtiny) (Prepis z ruštiny do angličtiny)	Priezvisko a meno (v bieloruštine) (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia do zoznamu	Dátum zaradenia do zoznamu
			Štátna príslušnosť: bieloruská Osobné identifikačné číslo: 3210783C002PB2	Je preto zodpovedný za závažné porušovanie ľudských práv a závažné narušenie právneho štátu, ako aj za potláčanie občianskej spoločnosti a demokratickej opozície.	
177.	Siarhei Siarheevich GIRGEL Sergei Sergeevich GIRGEL	Сяргей Сяргеевіч ГІРГЕЛЬ Сергей Сергеевич ГИРГЕЛЬ	Vyššie postavený prokurátor odboru prokuratúry na Generálnej prokuratúre Dátum narodenia: 16.6.1978 Adresa: 16 Lidskaya St., apt. 165, Minsk, Bielorusko Pohlavie: muž Štátna príslušnosť: bieloruská Osobné identifikačné číslo: 3160678H018PB5	Z titulu svojej funkcie vyššie postaveného prokurátora odboru prokuratúry na Generálnej prokuratúre zastupoval Lukašenkov režim v politicky motivovaných súdnych konaniach proti lídrom opozície a členom občianskej spoločnosti. Stíhal predovšetkým opozičného kandidáta na prezidenta Viktora Babaryku, ktorého organizácie pre ľudské práva považujú za politického väzňa. Sudcu neustále žiadal o uloženie vysokých trestov odňatia slobody. Je preto zodpovedný za závažné porušovanie ľudských práv a závažné narušenie právneho štátu, ako aj za potláčanie občianskej spoločnosti a demokratickej opozície.	2.12.2021
178.	Valiantsina Genadzeuna KULIK Valentina Gennadevna KULIK	Валянціна Генадзьеўна КУЛІК Валентина Геннадзьевна КУЛІК	Sudkyňa Najvyššieho súdu Bieloruskej republiky Dátum narodenia: 15.1.1960 Adresa: 54 Angarskaya St., apt. 48, Minsk, Bielorusko Pohlavie: žena Štátna príslušnosť: bieloruská Osobné identifikačné číslo: 4150160A119PB2	Z titulu svojej funkcie sudkyne Najvyššieho súdu Bieloruskej republiky je zodpovedná za politicky motivované rozhodnutia proti aktivistom a lídrom opozície. Zamietla predovšetkým návrh Viktora Babaryku na začatie občianskeho súdneho konania o jeho sťažnostiach proti rozhodnutiu Ústrednej volebnej komisie o zamietnutí jeho kandidatúry v prezidentských voľbách. Je preto zodpovedná za závažné porušovanie ľudských práv a závažné narušenie právneho štátu, ako aj za potláčanie občianskej spoločnosti a demokratickej opozície.	2.12.2021
179.	Andrei Andreevich PRAKAPUK Andrey Andreevich PROKOPUK	Андрэй Андрэевіч ПРАКАПУК	Námestník riaditeľa oddelenia finančného vyšetrovania Výboru štátnej kontroly Bieloruskej republiky plukovník finančnej polície	Z titulu svojej funkcie námestníka riaditeľa oddelenia finančného vyšetrovania Výboru štátnej kontroly Bieloruskej republiky je zodpovedný za politicky motivované kampane tohto oddelenia proti novinárom a nezávislým bieloruským médiám. Osobne schválil rozhodnutie prehľadať priestory nezávislého média TUT.by a podal návrh na začatie súdneho konania proti TUT.by a v ňom	2.12.2021

	Priezvisko a meno (Prepis z bieloruštiny do angličtiny) (Prepis z ruštiny do angličtiny)	Priezvisko a meno (v bieloruštine) (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia do zoznamu	Dátum zaradenia do zoznamu
		Андрей Андреевич ПРОКОПУК	Dátum narodenia: 22.7.1973 Miesto narodenia: Kobrin, Brestská oblasť, Bielorusko Adresa: 22 Mira St., apt. 88, Priluki, Minská oblasť, Bielorusko Pohlavie: muž Štátna príslušnosť: bieloruská Osobné identifikačné číslo: 3220773C061PB1	zamestnaným novinárom, ako aj na zablokovanie prístupu k webovému sídlu TUT.by. Je preto zodpovedný za závažné porušovanie ľudských práv a za potláčanie občianskej spoločnosti a demokratickej opozície, ako aj za závažné narušenie právneho štátu.	
180.	Ihar Anatolevich MARSHALAU Igor Anatolevich MARSHALOV	Игар Анато́льевич МАРШАЛАЎ Игорь Анато́льевич МАРШАЛОВ	Podpredseda Výboru štátnej kontroly, riaditeľ oddelenia finančného vyšetrovania Výboru štátnej kontroly Bieloruskej republiky generálmajor finančnej polície Dátum narodenia: 12.1.1972 Miesto narodenia: Šklov, Mogil'ovská/ Mahil'ovská oblasť, bývalý ZSSR (v súčasnosti Bielorusko) Adresa: 15 Shchukina St., Minsk, Bielorusko; 43A Franciska St., apt. 41, Minsk, Bielorusko Pohlavie: muž Štátna príslušnosť: bieloruská Osobné identifikačné číslo: 3120172H018PB4	Je podpredsedom Výboru štátnej kontroly Bieloruska a riaditeľom jeho oddelenia finančného vyšetrovania. Z titulu tejto funkcie je zodpovedný za začatie politicky motivovaného konania pre údajný daňový únik proti médiu TUT.by na základe článku 243 Trestného zákona Bieloruskej republiky, čím sa ohrozuje sloboda médií v Bielorusku. Je tiež zodpovedný za prehliadky v priestoroch TUT.by v Minsku, v regionálnych kanceláriách a domovoch viacerých pracovníkov TUT.by v máji 2021. Je tiež zodpovedný za uväznenie členov organizácie Belarus Press Club (Klub novinárov Bieloruska) v decembri 2020 a prehliadky a konfiškáciu vecí v kancelárii organizácie Práva osôb so zdravotným postihnutím vrátane násilného výsluchu Aleha Hrablevského a Siarheja Drazdovského v januári 2021, väznenie členky Koordinačnej rady Lilije Ulasavovej a je obvinenie z daňového úniku, ako aj prehliadky a väznenie pracovníkov softvérovej spoločnosti PandaDoc, ktorá stála za iniciatívou „Protect Belarus“, v septembri 2021.	2.12.2021

	Priezvisko a meno (Prepis z bieloruštiny do angličtiny) (Prepis z ruštiny do angličtiny)	Priezvisko a meno (v bieloruštine) (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia do zoznamu	Dátum zaradenia do zoznamu
				Je preto zodpovedný za závažné porušovanie ľudských práv a za potlačanie občianskej spoločnosti a demokratickej opozície, ako aj za závažné narušenie právneho štátu.	
181.	Hanna Mikehailauna SAKALOUSKAYA Anna Mikhaylovna SOKOLOVSKAYA	Ганна Міхайлаўна САКАЛОЎСКАЯ Анна Міхайловна СОКОЛОВСКАЯ	Sudkyňa občianskoprávneho kolégia najvyššieho súdu Dátum narodenia: 18.9.1955 Adresa: 22 Surhanava St., apt. 1, Minsk, Bielorusko Pohlavie: žena Štátna príslušnosť: bieloruská Osobné identifikačné číslo: 4180955A015P80	Z titulu svojej funkcie sudkyne občianskoprávneho kolégia Najvyššieho súdu Bieloruskej republiky je zodpovedná za politicky motivované rozhodnutie o likvidácii Bieloruského PEN centra – bieloruskej organizácie občianskej spoločnosti. Je tiež zodpovedná za politicky motivované rozhodnutie, ktoré viedlo k likvidácii Bieloruského helsinského výboru, keďže 2. septembra 2021 zamietla jeho sťažnosť proti napomenutiu, ktoré mu adresovalo bieloruské ministerstvo spravodlivosti. Je preto zodpovedná za závažné porušovanie ľudských práv a závažné narušenie právneho štátu, ako aj za potlačanie občianskej spoločnosti a demokratickej opozície.	2.12.2021
182.	Marat Siarheevich MARKAU (Marat Siarhejevič MARKAV) Marat Sergeevich MARKOV	Марат Сяргеевіч МАРКАЎ Марат Сергеевич МАРКОВ	Predseda predstavenstva televízie ONT ovládanej štátom, moderátor programu „Markav: nič osobné“ Dátum narodenia: 1.5.1969 Miesto narodenia: Luninec, bývalý ZSSR (v súčasnosti Bielorusko) Pohlavie: muž Štátna príslušnosť: bieloruská	Je predsedom predstavenstva televízie ONT ovládanej štátom, moderátor programu „Markav: nič osobné“. Z titulu svojej funkcie ochotne poskytoval bieloruskej verejnosti nepravdivé informácie o výsledku volieb, demonštráciách a represii zo strany štátnych orgánov, ako aj o okolnostiach vynúteného pristátia osobného letu FR4978 na letisku v Minsku bez náležitého odôvodnenia 23. mája 2021. Je priamo zodpovedný za spôsob, akým televízia ONT informuje o situácii v krajine, a tým podporuje štátne orgány vrátane prezidenta Lukašenka. Podporuje tak Lukašenkov režim.	2.12.2021

	Priezvisko a meno (Prepis z bieloruštiny do angličtiny) (Prepis z ruštiny do angličtiny)	Priezvisko a meno (v bieloruštine) (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia do zoznamu	Dátum zaradenia do zoznamu
				Markav uvádzal prvé vynútené interview s Ramanom Pratasevičom po jeho zadržaní a – podľa viacerých zdrojov – aj mučení bieloruskými orgánmi. Markav sa tiež vyhrážal pracovníkom ONT, ktorí štrajkovali počas zmanipulovaných prezidentských volieb v roku 2020 a tvrdých zásahov štátnych orgánov, a zastráňoval ich. Je preto zodpovedný za potláčanie občianskej spoločnosti a demokratickej opozície.	
183.	Dzmitry Siarheevich KARSIUK Dmitriy Sergeevich KARSIUK	Дзмітрый Сяргеевіч КАРСЮК Дмитрий Сергеевич КАРСЮК	Sudca centrálného obvodu mestského súdu v Minsku Dátum narodenia: 7.7.1995 Pohlavie: muž Štátna príslušnosť: bieloruská	Z titulu svojej funkcie sudcu centrálného obvodu mestského súdu v Minsku je zodpovedný za viacero politicky motivovaných rozhodnutí proti pokojným demonštrantom, predovšetkým za odsúdenie Jahora Varšynina, Pavla Lukanova, Arcioma Sakoviča a Mikalaja Šemetava, ktorých bieloruská organizácia pre ľudské práva Viasna považuje za politických väzňov. Za účasť na pokojných demonštráciách, príspevky na sociálnych médiách, používanie bielo-červeno-bielej bieloruskej vlajky a iné prejavy uplatňovania občianskych slobôd odsúdil ľudí na tresty v trestaneckej kolónii, tresty odňatia slobody a domáce väzenie. Je preto zodpovedný za závažné porušovanie ľudských práv a závažné narušenie právneho štátu, ako aj za potláčanie občianskej spoločnosti a demokratickej opozície.	2.12.2021“

2. Do tabuľky „B. Právnické osoby, subjekty alebo orgány podľa článku 4 ods. 1“ sa dopĺňajú tieto právnické osoby:

	Názov (Prepis z bieloruštiny do angličtiny) (Prepis z ruštiny do angličtiny)	Názov (v bieloruštine) (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia do zoznamu	Dátum zaradenia do zoznamu
„16.	Open Joint Stock Company „Belavia Belarusian Airlines“	ААТ „Авіакомпанія Белавія“ ОАО „Авиакомпания Белавиа“	Adresa: 14A Nemiga St., Minsk, Bielorusko, 220004 Dátum registrácie: 4.1.1996 Registračné číslo: 600390798	<p>Otvorená akciová spoločnosť „Belavia“ je národný letecký dopravca vo vlastníctve štátu. Po tom, ako Únia rozhodla o zavedení zákazu preletov cez vzdušný priestor Únie a prístupu k letiskám Únie pre všetkých bieloruských leteckých dopravcov, Alexander Lukašenko prisľúbil, že jeho vláda poskytne Belavii všetku potrebnú podporu. Na tento účel sa dohodol s ruským prezidentom Vladimirom Putinom o naplánovaní nových letových trás pre Belaviu.</p> <p>Vedenie Belavie tiež oznámilo svojim zamestnancom, aby neprotestovali proti nezrovnalostiam vo voľbách a hromadnému zatýkaniu v Bielorusku, keďže Belavia je štátom vlastnený podnik.</p> <p>Belavia tak profituje z Lukašenkovho režimu a podporuje ho.</p> <p>Belavia sa zúčastňovala na preprave migrantov z Blízkeho východu do Bieloruska. Migranti, ktorí majú záujem prekročiť vonkajšie hranice Únie, lietali do Minska letmi prevádzkovanými Belaviou z viacerých blízkových krajín, najmä Libanonu, SAE a Turecka. Belavia na tento účel otvorila nové letové trasy a zvýšila počet letov na existujúcich trasách. Miestne cestovné kancelárie konali ako sprostredkovatelia pri predaji leteniek Belavie potenciálnym migrantom, čím Belavii pomáhali zostať nenápadnou.</p> <p>Belavia tak prispieva k činnostiam Lukašenkovho režimu, ktorými sa uľahčuje nedovolené prekračovanie vonkajších hraníc Únie.</p>	2.12.2021

	Názov (Prepis z bieloruštiny do angličtiny) (Prepis z ruštiny do angličtiny)	Názov (v bieloruštine) (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia do zoznamu	Dátum zaradenia do zoznamu
17.	Republican unitary enterprise „TSENTRKURORT“ (Centrkurort)	Рэспубліканскае унітарнае прадпрыемства „ЦЭНТРКУРОРТ“ Республиканское унитарное предприятие „ЦЕНТРКУРОРТ“	Adresa: 39 Myasnikova St., Minsk, Bielorusko, 220030 Dátum registrácie: 12.8.2003 Registračné číslo: 100726604	Štátom vlastnená spoločnosť cestovného ruchu Centrkurort je súčasťou Správy prezidentských záležitostí Bieloruska. Centrkurort je údajne jednou zo spoločností koordinujúcich tok migrantov, ktorí majú v úmysle prekročiť hranicu medzi Bieloruskom a členskými štátmi Únie. Pomohla najmenej 51 irackým občanom získať víza na vstup do Bieloruska a podpísala zmluvu o dopravných službách s bieloruskou spoločnosťou Stroitur, ktorá poskytuje prenájom autobusov so šoférom. Autobusy, ktoré si objednal Centrkurort, prepravovali migrantov vrátane detí z letiska v Minsku do hotelov. Centrkurort tak prispieva k činnostiam Lukašenkovho režimu, ktorými sa uľahčuje nedovolené prekračovanie vonkajších hraníc Únie.	2.12.2021
18.	LLC Oskartour	ООО Оскартур	Adresa: 25 Karl Marx St., room 1n, Minsk, Bielorusko Dátum registrácie: 18.10.2016 Registračné číslo: 192721937	Oskartur je cestovná kancelária, ktorá umožnila migrantom z Iraku získať víza a organizovala ich následnú cestu do Bieloruska letmi z Bagdadu do Minska. Títo irackí migranti boli následne dopravení na hranicu medzi Bieloruskom a Úniou s cieľom nedovolené ju prekročiť. Vďaka tejto cestovnej kancelárii a jej kontaktom s irackou leteckou spoločnosťou, bieloruskými štátnymi orgánmi a štátnou spoločnosťou cestovného ruchu Centrkurort spustila iracká letecká spoločnosť pravidelné lety medzi Bagdadom a Minskom s cieľom dopraviť ešte vyšší počet osôb do Bieloruska na účely nedovoleného prekročenia vonkajších hraníc Únie. Cestovná kancelária Oskartur sa zúčastňovala na systéme nedovoleného prekračovania hraníc realizovaného bieloruskými bezpečnostnými službami a štátnymi spoločnosťami. Prispieva tak k činnostiam Lukašenkovho režimu, ktorými sa uľahčuje nedovolené prekračovanie vonkajších hraníc Únie.	2.12.2021

	Názov (Prepis z bieloruštiny do angličtiny) (Prepis z ruštiny do angličtiny)	Názov (v bieloruštine) (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia do zoznamu	Dátum zaradenia do zoznamu
19.	Republican subsidiary unitary enterprise „HOTEL MINSK“	Гатэль „МІНСК“ Республіканскае дочерняе унітарнае прадпрыняццё „ОТЭЛЬ МІНСК“	Adresa: 11 Nezavisimosti Ave., Minsk, Bielorusko Tel.: +375 (17) 209-90-61 Fax: +375 (17) 200-00-72 E-mailová adresa: hotelminsk@udp.gov.by; marketing@hotelminsk.by Webové sídlo: http://hotelminsk.by/ Dátum registrácie: 26.12.2016/3.4.2017 Registračné číslo: 192750964	Hotel Minsk je dcérskou spoločnosťou Riaditeľstva pre správu majetku bieloruského prezidenta – štátnej inštitúcie, ktorá podlieha priamo prezidentovi. Hotel Minsk sa zúčastňoval na systéme nedovoleného prekračovania hraníc realizovaného bieloruskými bezpečnostnými službami a štátnymi spoločnosťami. Migranti boli v tomto hoteli ubytovaní pred tým, ako boli dopravení na hranicu medzi Bieloruskom a členskými štátmi Únie na účely jej nedovoleného prekročenia. Irackí migranti uvádzali hotel Minsk ako miesto dočasného pobytu vo svojich žiadostiach o bieloruské víza, ktoré boli podané tesne pred ich príchodom do Bieloruska. Hotel Minsk tak prispieva k činnostiam Lukašenkovho režimu, ktorými sa uľahčuje nedovolené prekračovanie vonkajších hraníc Únie.	2.12.2021
20.	Open Joint Stock Company „HOTEL PLANETA“	ААТ „ГАСЦІНІЦА ПЛАНЕТА“ ОАО „ГОСТИНИЦА ПЛАНЕТА“	Adresa: 31 Pobediteley Ave., Minsk, Bielorusko Tel.: +375 (17) 226-78-53 Fax: +375 (17) 226-78-55 E-mailová adresa: planeta@udp.gov.by Webové sídlo: https://hotelplaneta.by/ Dátum registrácie: 1.2.1994/6.3.2000 Registračné číslo: 100135173	Hotel Planeta je dcérskou spoločnosťou Riaditeľstva pre správu majetku bieloruského prezidenta – štátnej inštitúcie, ktorá podlieha priamo prezidentovi. Hotel Planeta sa zúčastňoval na systéme nedovoleného prekračovania hraníc realizovaného bieloruskými bezpečnostnými službami a štátnymi spoločnosťami. Migranti boli v tomto hoteli ubytovaní pred tým, ako boli dopravení na hranicu medzi Bieloruskom a členskými štátmi Únie na účely jej nedovoleného prekročenia. Cestovnej kancelárii v Bagdade platili 1 000 USD za letenku, turistické víza a pobyt v hoteli. Hotel Planeta tak prispieva k činnostiam Lukašenkovho režimu, ktorými sa uľahčuje nedovolené prekračovanie vonkajších hraníc Únie.	2.12.2021
21.	ASAM (Asobnaia sluzhba aktyunykh merapryemstvau)	Асобная служба актыўных мерапрыемстваў (АСАМ)	Adresa: State Border Committee of the Republic of Belarus, 24 Volodarsky St., 220050, Minsk, Bielorusko	ASAM (samostatný útvar pre aktívne opatrenia) je bieloruský špeciálny útvar pohraničnej stráže pod velením Ihara Kručkova a pod kontrolou Viktora Lukašenka. Príslušníci útvaru ASAM v rámci špeciálnej operácie „Brána“ organizujú nedovolené prekračovanie hraníc Bieloruska s členskými štátmi Únie a sú priamo zapojení do	2.12.2021

	Názov (Prepis z bieloruštiny do angličtiny) (Prepis z ruštiny do angličtiny)	Názov (v bieloruštine) (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia do zoznamu	Dátum zaradenia do zoznamu
	OSAM (Otdiel'naya sluzhba aktivnykh mieropriyatiy)	Отдельная служба активных мероприятий (OCAM)		fyzickej prepravy migrantov na druhú stranu hranice. Za prekročenie hranice vyberá ASAM od prevázaných migrantov poplatky. ASAM tak prispieva k činnostiam Lukašenkovho režimu, ktorými sa uľahčuje nedovolené prekračovanie vonkajších hraníc Únie.	
22.	Cham Wings Airlines		Adresa: P.O. Box 30588 Damascus, Sýria Webové sídlo: https://chamwings.com/	Cham Wings Airlines je prevádzkovateľ charterových letov zo Sýrie do Bieloruska. Spoločnosť zvýšila počet letov z Damasku do Minska od leta 2021 na účely dopravy migrantov do Bieloruska, ktorí mali v úmysle o nedovolené prekročenie vonkajších hraníc Únie. Na jeseň 2021 spoločnosť otvorila dve nové kancelárie v Minsku, aby mohla organizovať lety medzi Damaskom a Minskom. Prispieva tak k činnostiam Lukašenkovho režimu, ktorými sa uľahčuje nedovolené prekračovanie vonkajších hraníc Únie.	2.12.2021
23.	VIP Grub		Adresa: Büyükdere Cad., No:201, Istanbul, Turecko	VIP Grub je pasová a vízová služba so sídlom v tureckom Istanbule, ktorá organizuje cesty do Bieloruska s výslovným zámerom umožniť migráciu do Únie. Aktívne propaguje migráciu do Únie. Prispieva tak k činnostiam Lukašenkovho režimu, ktorými sa uľahčuje nedovolené prekračovanie vonkajších hraníc Únie.	2.12.2021
24.	Open Joint Stock Company „Grodno Azot“	ААТ „Гродна Азот“ ОАО „Гродно Азот“	Adresa: 100 Kosmonavtov Ave., Grodno, Bielorusko Dátum registrácie: 1965 Registračné číslo: 500036524	Grodno Azot je významný štátom vlastnený výrobca zlúčenín dusíka so sídlom v Hrodne. Lukašenko ho označil za „veľmi dôležitý, strategický podnik“. Spoločnosť Grodno Azot vlastní aj závod Khimvolokno, ktorý je významným výrobcom polyamidových, polyesterových a kompozitných materiálov. Spoločnosť Grodno	2.12.2021

	Názov (Prepis z bieloruštiny do angličtiny) (Prepis z ruštiny do angličtiny)	Názov (v bieloruštine) (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia do zoznamu	Dátum zaradenia do zoznamu
	vrátane pobočky „Khimvolokno Plant“ JSC „Grodno Azot“	Філіял „Завод Хімвалакно“ ААТ „Гродна Азот“ Филиал „Завод Химволокно“ ОАО „Гродно Азот“	Webové sídlo: https://azot.by/en/ Adresa: 4 Slavinskogo, St., Grodno, 230026, Bielorusko Dátum registrácie: 12.5.2000 Registračné číslo: 590046884	<p>Azot a jej výrobný závod Khimvolokno sú zdrojom značných príjmov pre Lukašenkov režim. Spoločnosť Grodno Azot tak podporuje Lukašenkov režim.</p> <p>Lukašenko podnik navštívil, stretol sa s jeho zástupcami a diskutoval o jeho modernizácii a rôznych formách štátnej podpory. Lukašenko tiež prisľúbil, že na výstavbu nového závodu na výrobu zlúčením dusíka v Hrodne sa použije pôžička. Grodno Azot tak profituje z Lukašenkovho režimu.</p> <p>Pracovníkov podniku Grodno Azot, vrátane zamestnancov závodu Khimvolokno, ktorí sa zúčastnili na pokojných demonstráciách proti režimu a štrajkoch, vedenie podniku a zástupcovia režimu prepustili, zastrášovali a vyhrážali sa im. Podnik Grodno Azot je preto zodpovedný za potlačanie občianskej spoločnosti.</p>	
25.	State Production Association Belorusneft	Дзяржаўнае вытворчае аб'яднанне „Беларуснафта“ Государственное производственное объединение „Белоруснефть“	Adresa: 9 Rogachevskaya St., Gomel, 246003, Bielorusko Dátum registrácie: 25.2.1966 Registračné číslo: 400051902	Belorusneft je štátny podnik v petrochemickom priemysle. Vedenie podniku prepustilo pracovníkov, ktorí sa zúčastnili na štrajkoch alebo demonstráciách proti režimu alebo tieto demonstrácie verejne podporili. Spoločnosť je preto zodpovedná za potlačanie občianskej spoločnosti.	2.12.2021
26.	Otvorená akciová spoločnosť Belshina	ААТ „Белшина“ ОАО „Белшина“	Adresa: 4 Minskoe Shosse St., Bobruisk, 213824 Bielorusko Dátum registrácie: 10.1.1994	Spoločnosť Belshina je jednou z najvýznamnejších štátnych spoločností v Bielorusku a veľký výrobca pneumatík. Z tohto dôvodu je zdrojom príjmov pre Lukašenkov režim. Z príjmov tejto	2.12.2021“.

	Názov (Prepis z bieloruštiny do angličtiny) (Prepis z ruštiny do angličtiny)	Názov (v bieloruštine) (v ruštine)	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia do zoznamu	Dátum zaradenia do zoznamu
			Registračné číslo: 700016217 Webové sídlo: http://www.belshinajsc.by/	spoločnosti má bieloruský štát priamy prospech. Spoločnosť Belshina tak podporuje Lukašenkov režim. Zamestnanci spoločnosti, ktorí sa zúčastnili na demonštráciách a štrajkoch v súvislosti s bieloruskými prezidentskými voľbami v roku 2020, boli prepustení. Spoločnosť je preto zodpovedná za potlačanie občianskej spoločnosti.	

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií
Európskej únie
L-2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK